

DE:WARNING! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Bergsteigung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für alle Schäden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergehend) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

GEBRUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.
Allgemeine Informationen:

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM-Edgehog, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigen Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).

4. **Risikobewertung:** bevor dieses Produkt montiert wird, **MUSS** eine vollständige Risikobewertung ausgeführt werden. Dazu gehört die Stärke und Eignung der Konstruktion, an die der Edgehog montiert ist. Dies ist für die Sicherheit und Funktion des Produktes und den Nutzer entscheidend.
5. Nutzen Sie nur Seile aus Textil. Gewährleisten Sie vor der Montage des Seils, dass keine chemischen oder physikalischen Verunreinigungen auf dem Edgehog vorhanden sind.

6. **Persönliche Ausgabe:** Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.

7. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

8. **WARNUNG:** Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

9. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass Sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

10. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

11. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

12. Besondere Vorkehrun für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.

13. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.

14. Anschlag

14.1 Der Anschlagpunkt des Absturzrischensystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

14.2 Die Platzierung des Anschlagpunktes ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiniers berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.

15. **Aufsteigen & Abseilen.** (siehe auch 5.)

15.1 Prüfen Sie die Sicherheit aller Befestigungsbolzen bevor Sie das Seil zum Aufsteigen oder Abseilen nutzen. Überwachen Sie die Sicherheit der Bolzen während des Gebrauchs.

15.2 Verwenden Sie Seile so, dass der Ablenkungswinkel minimal ist oder 0 Grad beträgt, um diese effizient nutzen zu können.

15.3 Achten Sie darauf, dass die Temperatur, die aufgrund von Reibung entsteht, +50 °C nicht übersteigt.

16. Pflege und Instandhaltung

Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.

Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:

16.1 **Desinfektion:** Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quarternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 16.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 16.2.

16.2 **Reinigung:** Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.

16.3 **Aufbewahrung:** Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

17. Lebensdauer und technische Veralerung

17.1 **Lebensdauer:** Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erföchen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visuèll und taktil untersucht werden: aufgefangener Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitzze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummern usw.).

Verunreinigte Seile können zu vermehrten Abnutzungen am Produkt führen und dieses möglicherweise beschädigen.

Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.

17.2 **Technische Veralterung:** Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischen Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

18. Erklärung der Beschriftungen

DMM Wales UK - Name des Herstellers und Ursprungsland

EDGEHOG EH200 - Produktname und Produktcode.

MAX ROPE Ø 13mm - Maximale Seildurchmesser mit dem Produkt verwendet werden.

10 - 15Nm ➤ - Drehmomenteinstellung für Befestigungsbolzen.

JATAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer

Bildzeichen Buch - Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem Karabi-ner verwendet werden sollen.

⚠ - Stolpergefahr.

Garantie: DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

IT: ATTENZIONE! Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare dall'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni del fornitore, del servizio e dell'avvertimento della manutenzione.

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. Queste istruzioni parlano del uso di Edgehog DMM secondo le regole internazionali. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE dell' Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.

3. Immediatamente prima dell' uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Sugeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. **Valutazione del rischio:** prima dell'installazione del prodotto è **NECESSARIO** effettuare una valutazione del rischio completa. Questa dovrà includere la valutazione della resistenza e dell'idoneità della struttura sulla quale sarà installato Edgehog. Questo passaggio è fondamentale per il funzionamento e la sicurezza del prodotto e dell'utente.

5. Utilizzare esclusivamente corde in fibra tessile. Prima dell'installazione della corda, verificare che su Edgehog non vi siano segni di deterioramento chimico o fisico.

6. **Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
7. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.

8. **ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

9. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.

10. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostante climatiche normali (-40°C - +50°C). Può essere usato in altre circostanze. Consulto al suo fornitore per ottenere più particolari .

11. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

12. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

13. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

14. Ancoraggi.

14.1 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione dell'utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12 kN.

14.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.

15. **Operazioni di sollevamento e abbassamento.** (vedere anche 5.)

15.1 Controllare che tutti i bulloni di montaggio siano saldamente serrati prima di iniziare qualsiasi manovra di sollevamento o di abbassamento. Controllare il serraggio dei bulloniani anche durante lo svolgimento di queste operazioni.

15.2 Per la massima efficienza dell'operazione, reindirizzare le corde in modo che il loro angolo di inclinazione sia ridotto al minimo o sia pari a 0 gradi.

15.3 Assicurarsi che la temperatura generata dall'attrito non superi i +50°C.

16. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM. Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

16.1 **Disinfezione:** disinfeettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniaci quaternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni acquisite per l'uso generale, usando l'acqua (16.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare comme al punto (16.2).

16.2 **Pulizia:** Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.

16.3 **Immagazzinaggio.** dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

17. Durata di vita e obsolescenza

17.1 **Durata della vita:** Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.
Età massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).

Utilizzando corde deteriorate, aumenta il rischio di usura e danneggiamento del prodotto.

Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del fabbricante del sistema stesso.

17.2 **Obsolescenza:** Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi che agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

18. Spiegazione dei contrassegni:

DMM WALES UK - Nome di fabbricante e paese di origine

EDGEHOG EH200 - Nome del prodotto e il codice prodotto.

MAX ROPE Ø 13mm - Diametro massimo corda da utilizzare con il prodotto.

10 - 15Nm ➤ - Impostazione della coppia di serraggio per i bulloni di montaggio.

ANGIOXXXX# - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale

Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggere e capire l' istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi prodotto.

⚠ - Pericolo d'inciampo.

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES: ADVERTENCIA!Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO.

IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

Información General.

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Edgehog, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.

3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente.

Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.

4. **Evaluación de riesgos:** antes de instalar este producto **ES IMPRESCINDIBLE** realizar una evaluación de riesgos completa. Dicha evaluación debe incluir la comprobación de la resistencia y la adecuación de la estructura en la que se instalará el Edgehog. Esto es esencial para la seguridad y el rendimiento del producto y del usuario.

5. Utilice únicamente cuerdas textiles. Antes de instalar la cuerda, asegúrese de que no existe contaminación química o física en el Edgehog.

6. **Uso individual:** éste producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema

7. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.

8. **ADVERTENCIA:** si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.

9. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.

10. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

11. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

12. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

13. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

14. Anclajes.

14.1. El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN.

14.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.

15. **Operaciones de elevación y descenso.** (véase también punto 5).

15.1 Antes de comenzar cualquier operación de elevación o descenso, compruebe la seguridad de todos los pernos de montaje. Asimismo, vigile la seguridad de los pernos durante dichas operaciones.

15.2 Redirija las cuerdas para que haya una deflexión mínima o 0 grados a fin de obtener una máxima eficiencia.

15.3 Asegúrese de que la temperatura causada por la fricción no supere los +50 °C.

16. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.

Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM. Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:

16.1 **Desinfección:** desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (16.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (16.2).

16.2 **Limpeza:** si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala ph 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.

16.3 **Almacenamiento:** después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

17. Vida útil y obsolescencia.

17.1 **Vida útil:** Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.

Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso, o si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).

Las cuerdas contaminadas pueden aumentar el desgaste del producto y, en consecuencia, dañarlo.

Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.

17.2 **Obsolescencia:** Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes: cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.

18. Explicación de las marcas:

DMM WALES UK - Nombre del fabricante y país de origen

EDGEHOG EH200 - Nombre del producto y el código de producto.

MAX ROPE Ø 13mm - Diámetro máximo cuerda para ser utilizado con el producto.

10 - 15Nm ➤ - Ajuste del par para los pernos de montaje.

ANDIAXXXX# - Año/Día de fabricación y número de serie individual.

Libro de pictogramas: Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunto con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

⚠ - Riesgo de tropiezo.

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT: ADVERTÊNCIA! É intrinsicamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prevêê-los a todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

Informações Gerais

1. Estas instruções abrangem o uso de Edgehog DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor.

3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registrada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).

4. **Avaliação de Risco:** TEM de ser efetuada uma avaliação de risco completa antes de instalar este produto. Esta avaliação tem de incluir a resistência e a adequação da estrutura em que seja instalado o Edgehog. Este aspeto é crítico para a segurança e o funcionamento do produto e para o utilizador.

5. Utilize apenas cordas de fibras têxteis. Certifique-se de que o Edgehog não foi exposto a contaminação química ou física antes de instalar a corda.

6. **Utilização Pessoal:** este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.

7. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.

8. **ADVERTÊNCIA:** se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.

9. Assegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto

NO: ADVARSEL! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen. **VIGTIGT:** Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon.
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Edgehog, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.
3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
4. Risikovurdering: Det MÅ utføres en fullstendig risikovurdering før produktet installeres. Denne skal omfatte en vurdering av styrken og egnetheten til strukturen som Edgehog er festet til. Dette er helt avgjørende for sikkerheten og funksjonen til både produkt og bruker.
5. Bruk kun tekstiltau. Kontroller at Edgehog ikke er utsatt for kjemisk eller fysisk kontaminering før tauet monteres.
6. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
7. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
8. Advarsel! :Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
9. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
10. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
11. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
12. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.
13. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.
14. Sikringsmidler.
14.1. Sikringspunktet i fallsikringssystemet må være over festeposisjonen til brukerens sele, og ha en minstepstyrke på 12 kN eller innfri kravene i EN 795:2012.
14.2. Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningsystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
15. Heving og senking. (Se også 5.)
15.1 Kontroller at alle festebolter er trygt festet før heving eller senking utføres. Hold øye med boltene så lenge aktiviteten pågår.
15.2 Flytt på tauene slik at de ligger i 0 grader eller ikke ligger bøyd. Dette for å oppnå maksimal effektivitet.
15.3 Påse at friksjonstemperaturen ikke overstiger +50 °C.
16. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
16.1. Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (16.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (16.2).
16.2. Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumtemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortykning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
16.3. Oppbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Må ikke lagres på vått sted.
17. Levetid og ukurasn
17.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som et produkt, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produktet skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:
fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).
Kontaminering på tauet kan gi økt slitasje og skade produktet.
Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.
17.2. Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
18. Forklaring til mærkninger:
DMM Wales - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
EDGEHOG EH200 - Produktnavn og produktkode.
MAX ROPE Ø 13mm - Maksimal diameter tau som skal brukes sammen med produktet.
10 - 15Nm  - Momentinnstilling for festebolter.

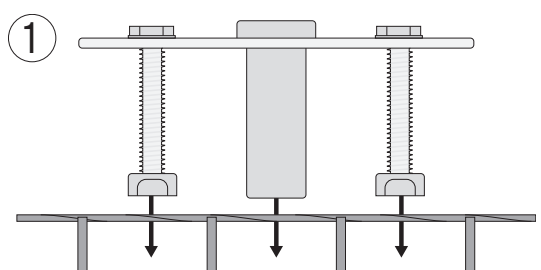
ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
 **Bogpiktogram:** påmindelse at brukeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.
 - Snublefare.

Garantere
DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsikket skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

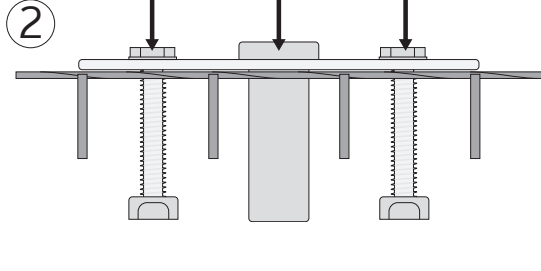
SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.
ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.
Allmän information
1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Edgehog, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör.
3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.
4. Riskutvärdering: en fullständig riksutvärdering **MÅSTE** genomföras innan denna produkt installeras. Detta måste inkludera styrkan och lämpligheten för strukturen på vilken Edgehog installeras. Det är av fundamental betydelse för säkerheten och funktionen för produkten och användaren.
5. Använd endast textilrep. Säkerställ att det inte finns någon kemisk eller fysisk kontaminering på Edgehog innan repet installeras.
6. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.
7. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsskubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.
8. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.
9. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.
10. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leveratör.
11. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
12. Inga särskilda transportåtgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.
13. Forsiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.
14. Förankringar.
14.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.
14.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.
15. Lyftnings- och sänkingsförfaranden. (se även 5.)
15.1 Kontrollera att samtliga fästbultar är säkra innan du inleder några lyftnings- eller sänkingsförfaranden. Övervaka bultarnas säkerhet under hela förfarandet.
15.2 Omdirigera repen till minsta möjliga deflektion eller 0 grader för effektivitet.
15.3 Säkerställ att temperaturen som orsakas av friktion inte överstiger +50°C.
16. Underhåll och service
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM.
OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:
16.1.Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blöttlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (16.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (16.2).
16.2. Rengöring: rengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med mildt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta varmekällor. **Viktigt:** Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
16.3. Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller varmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.
17. Livslängd och ålderande.
17.1. Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.
Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegränsning.
OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fransig och/eller böjd vajer, varmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i tejen, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.)
Kontaminerade rep kan leda till att produkten slits snabbare och detta kan skada produkten.
När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.
17.2. Ålderande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
18. Forklaring av märkningen:
DMM Wales - Namn på tillverkare/ursprungsland.
EDGEHOG EH200 - Namn på produkten och produktkoden.
MAX ROPE Ø 13mm - Maximal repdiameter som ska användas tillsammans med produkten.
10 - 15Nm  - Vridmoment för fästbultar.

ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.
 **Bild av en bok** - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.
 - Snubbelrisk.

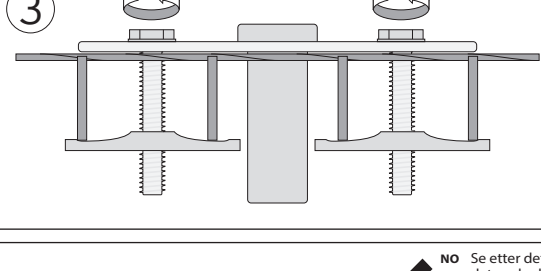
Garanti - DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.



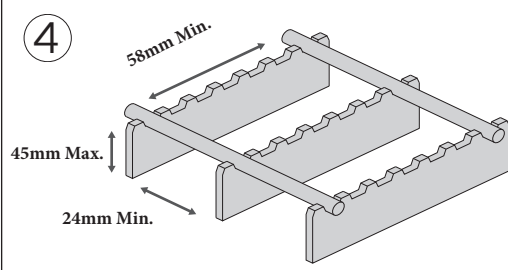
①



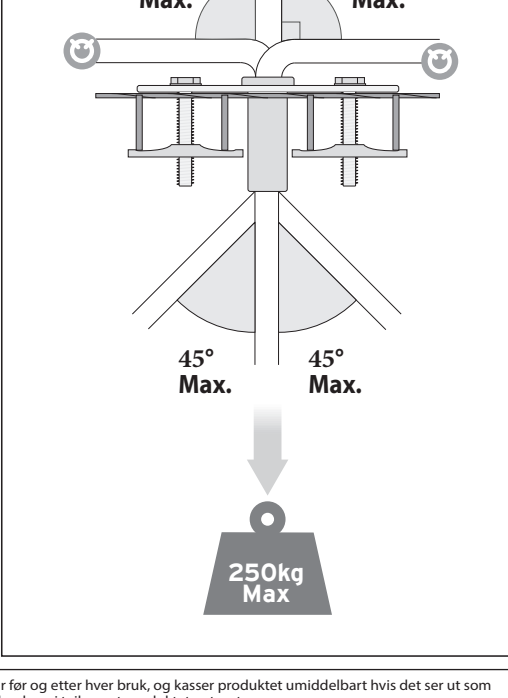
②



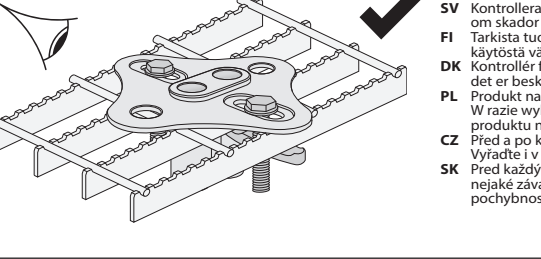
③



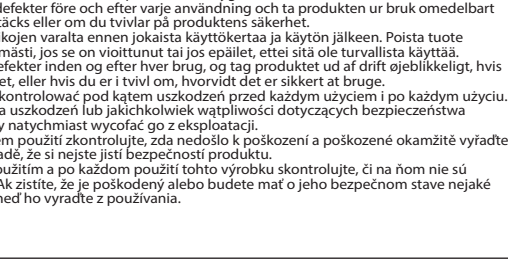
④



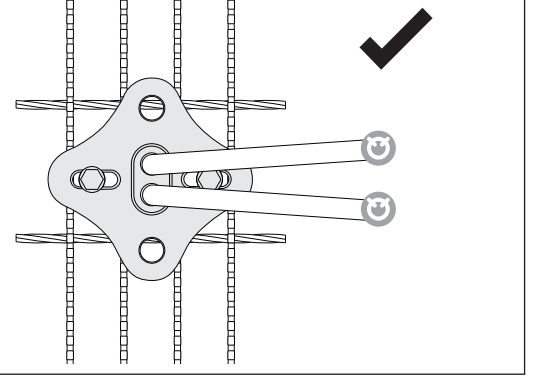
⑤



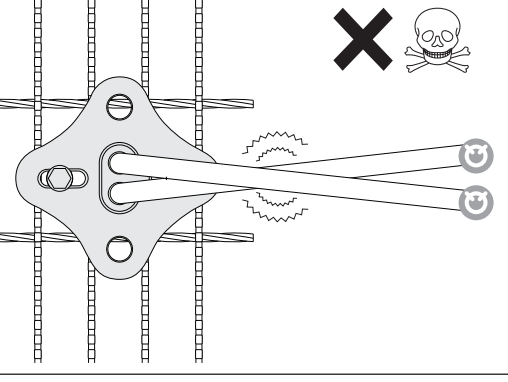
✓



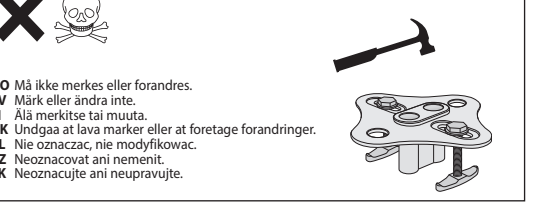
✓



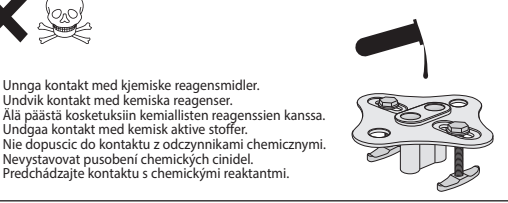
✓



✗



✗



✗

NO -FOR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAFET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpsteds: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato). SV -INNHÅN ANVÄRNING MÅSTE ANVÄNDAREN TILLHANDHÅLLA FÖLJANDE INFORMATION: Användarens namn: Köpställe: Datum för första användningen: FI - KÄYTTÄÄN TULEE TÄYTTÄÄ SEURATAAN TIEDOT KÄYTTÖÄN NIMI: Ostopaikka: Ostopäivä: Päivä, jolloin varusteita on käytetty ensimmäisen kerran: DK - FØRINDEN ANVÆNDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTÅENDE OPLYSNINGER - Brugers Navn: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse. PL - PRZED UŻYCIEM Należy zapoznać się z instrukcją obsługi - Nazwisko użytkownika: Miejsce nabycia: Data pierwszego użycia. CZ - PŘED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL POUŽITÝ TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum prvního použití: SK - PRED POUŽITÍM POUŽIVATEL POUŽITÝ TYTO INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum prvého použitia										NO -GØDKENT? (Ja/Nei) SV -OK? (Ja/Nej) FI -OK? (Kyllä/Ei) DK -GØDKENET? (Ja/Nej) PL -OK? (Tak/Nie) CZ -OK? (Ano/Ne) SK -OK? (Áno/nie)		NO -KONTROLLSCHEMA Kommentarer/Tilbak SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgär FI -TARKASTUS MUODOSKA. Kommentit /toimia. DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion PL -FORMA KONTROLI. Komentarz / akcje. CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. Komentovat / akce. SK -INSPEKČIA FORMULÁR. Komentovať / akcia.		NO -Kontroll Utført SV -INSPEKTIONSdatum FI -Päivämäärä tarkastaan. DK -Dato for Inspektion PL -Data inspekcji CZ -Datum inspekce. SK -Dátum inspekcie		NO -Signatur SV -Underskrift FI -Allekirjotus DK -Underskrift PL -Signature. CZ -Podpis SK -Podpis	

FI: VAROITUS! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitä käyttävään henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden määriteltujen käyttötarkoituksien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeaakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytössä turvallisuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdollonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.

KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

Yleistä tietoa

1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Edgehog, Sulkurenkait ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai DMM:ään.

2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista asia aina jälleenmyyjältäsi.

3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettujen tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkastusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. **Riskien arviointi:** Ennen tämän tuotteen asentamista **ON SUORITETTAVA** kattava riskien arviointi. Riskiarvion tulee sisältää Edgehog-tuotteen asennuspaikkana toimivan rakenteen vahvuuden ja soveltuvuuden arviointi. Tämä on erittäin tärkeää tuotteen toiminnan ja käyttäjän turvallisuuden kannalta.

5. Käytä vain tekstiiliöljyksiä. Varmista ennen köyden asentamista, ettei Edgehog-tuotteessa ole minkäänlaisia fyysisiä tai kemiallisia vaurioita tai likaa.

6. **Henkilökohtainen käyttö:** tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.

7. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.

8. **VAROITUS:** Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi. 9. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käyttäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

10. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmast-o-olosuhteissa (-40°C—+50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.

11. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai DMM:ään.

12. Eriyiset kuljetukseen liittyvät varoitomenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemialliseen reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.

13. Tuotetta on välttävää lastaamista reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.

14. **Ankkurit.**

14.1 Putoamisen estämisjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käyttäjän sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kN. 14.2 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaan lukien köyden jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) näkyisy ja jatkon pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.

15. **Nousu- ja laskutoimenpiteet.** (katso myös kohta 5.)

15.1 Tarkista, että kaikki kiinnityspulit ovat kunnolla kiinni ennen nousu- tai laskutoimenpiteiden aloittamista. Huolehdi, että pulitit ovat kunnolla kiinni näiden toimenpiteiden ajan.

15.2 Ohjaa köydet minimipoiikkeamaan tai nollakulmaan suorituskyyvyn takaamiseksi.

15.3 Varmista, että kitkan aiheuttama lämpö ei kohoa yli +50 asteen.

16. **Huolto**

Käyttäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa.

Huom: käyttäjä ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

16.1 **Desinfointi:** desinfioi desinfointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä kloorihexidiiniä (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaaria ammoniumyhdistettä toimiaukseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 16.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhteles sen jälkeen (kohdan 16.2 mukaisesti).

16.2 **Puhdistus:** jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, aiankuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,5–8,5). Huuhtelee huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tarkista: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merillissessä ympäristössä.

16.3 **Varastointi:** varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman pölkäusta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävistä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.

17. **Käyttöikä ja vanheneminen**

17.1 **Käyttöikä:** tuotteen maksimikäyttöaika, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suositusten mukaan käyttää. **Suurin Käyttöikä:** Tekstiilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikarajaa. **Huomaa:** Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jotta tuote säilyi käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttämisen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korrosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpöaasta (normaaleita ilmast-o-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viillot, haurastunut vyö, vyön ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkätie ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).

Vaurioituneet köydet voivat kuluttaa ja vahingoittaa tuotetta. Kun tällaiset tuotteet on kytetty pysyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmä koskevat valmistajan suositukset.

17.2. **Vanheneminen:** tuote voi vanhetua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muutokset sovellettavissa standardeissa, säädökset, lainsäädäntö, uusien tekniikoiden kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.

18. **Merkintöjen selitykset**

DMM WALES UK - Valmistajan nimi / valmistusmaa.

EDGEHOG EH200 - Tuotteen nimi ja tuotekoodi. **MAX ROPE Ø 13mm** - Suurin iohkeiden halkaisija käytettäväksi tuotteen.

10 - 15Nm  - Kiinnityspölytten kiristysmomentti.

VUPAIXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumero.

 **Kirjainymboli** - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojainten mukana toimitetut ohjeet.

 - Kompastumisvaara.

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulutusta käytössä, vääränlaista säilytystä, heikkoa huoltaa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huollattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

DK: ADVARSEL! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgerne er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstyr, er selv ansvarlige for at lære og på sikker vis øve sig i de korrekte metoder til brug af udstyret til det tiltænkte formål. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstå en redningssituation. Selv korrekt anvendelse af udstyret kan medføre livsfare og dod. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugen ved normal og brug i nedsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstå som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.

Generel information :

1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Edgehog, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, spørg venligst din leverandør.

3. Umiddelbart før brug inspecirer produkt visuelt og funktionelt, for at tilslike at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundlig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

4. **Risikovurdering:** Der **SKAL** udføres en komplet risikovurdering, inden dette produkt monteres. Den skal omfatte styrken og egnetheden af den konstruktion, som Edgehog monteres på. Det er ekstremt vigtigt for sikkerheden og funktionen af produktet og brugen.

5. Brug kun bly af tekstil. Sørg for, at der ikke er sket nogen kemisk eller fysisk kombineret af Edgehog, inden rebet monteres.

6. **Personlig version:** dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.

7. Andre menneskers liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugerens bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn mm). Hvis udstyret ikke er for personligt brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.

8. **ADVARSEL:** Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

9. Sørg for at instruktioneren vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugerens ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

10. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C – +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.

11. DMM påtager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, persoskade eller død forårsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.

12. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.

13. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning for brug.

14. **Ankeer**

14.1 Dette forankringspunkt for faldsikringsystem bør være over positionen af brugen og er i overensstemmelse med EN 795:2012 og have en mindste styrke på 12kN.

14.2 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder reb stretch, indsættelsen af dæmpningsystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konnektoeren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgå.

15. **Løftning og sænkning.** (se også punkt 5.)

15.1 Kontroller, at alle monteringsbolte sidder sikkert, inden der udføres løftning eller sænkning. Hold øje med, at boltene bliver ved med at sidde sikkert ved endr arbejdet.

15.2 For rebene, så de bøjer mindst muligt, eller til 0 grader for at optimere effektiviteten.

15.3 Sørg for, at temperaturen som følge af friktion ikke overstiger +50 °C.

16. **Vedligeholdelse og service**

Dette produkt kan ikke være mærket, ændret eller repareret af brugen medmindre de er godkendt af DMM. **Bemærk:** dette produkt er ikke bruger vedligeholdes med undtagelse af følgende:

16.1. **Desinfektion:** Desinficer med et desinfektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser førstest med klorhexidin (feks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Soak produktet i 1 time ved fortyndning anbefales til almindelig brug med rent vand pr (16.2), der ikke overstiger 25 °C og derefter skylles grundigt som per (16.2).

16.2. **Rengøring:** Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1–8,5). Skyl set grundigt af of lad det tørre naturligt i et varmt ventileret rum væk fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i hamvilljer.

16.3 **Opbevaring:** Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varmekilder, høj fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.

17. **Levetid og forældelse**

17.1 **Levetid:** Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.

Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen.

Metallprodukter - uden tidsbegrænsning.

Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadt(eg, under transit eller opbevaring) for første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktill inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: faldsikring, almindelig slitage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset og / eller bojet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skare syning, flosset tape, nedbrænding af tape og / eller tråd, løse tråde i tape, langvarig udsættelse for UV, klar og lætleselig mærkning (feks mærkning, batch reference, individuel serienumre osv).

Kontaminerede reb kan medføre større slitage på produktet og beskadige det. Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.

17.2. **Forældelse:** Et produkt kan blive forældet for afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

18. **Forklaring til mærkninger**

DMM WALES UK - Fabrikantens navn og oprindelsesland.

EDGEHOG EH200 - Produktets navn og produktkode.

MAX ROPE Ø 13mm - Maksimal reb diameter at blive anvendt med produktet.

10 - 15Nm  - Momentværdier for monteringsbolte.

ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.

 **Bog piktogram** - Bog piktogram - Påmindelse om, at slutbrugerens skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.

 - Snublefare.

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

PL: OSTRZEŻENIE! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkownika tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkowania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą być rezultatem stosowania go. Niemożliwe jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Poniższe instrukcje i znaki graficzne przedstawiają niektóre najczęściej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkich przewidzieć nie można. Nic nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowaną i doświadczoną osobę.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA)

WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Informacje ogólne

1. Te instrukcje dotyczą użytkowania Edgehog DMM, spełniających co najmniej jedną normę międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (SOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wzrokową i funkcjonalną kontrolę produktu, żeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrolę należy wpisać w dostarczony formularz inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).

4. **Ocena ryzyka:** przed zainstalowaniem tego produktu **TRZEBA** przeprowadzić pełną ocenę ryzyka. Musi ona obejmować testy wytrzymałości i przydatności konstrukcji, do której mocowany jest Edgehog. Jest to kwestia kluczowa, od której zależy poprawne funkcjonowanie produktu i bezpieczeństwa użytkownika.

5. Należy używać jedynie lin włókiennych. Przez umocowanie liny należy upewnić się, że Edgehog nie jest zanieczyszczony chemicznie ani fizycznie.

6. **Użytek osobisty:** ten produkt przeznaczony jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.

7. Od tego produktu zależy ludzkie życie. Użytkownik powinien znać historię produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrole itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w ośrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.

8. **OSTRZEŻENIE:** W razie jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.

9. Należy upewnić się, że przestrzegane są instrukcje użytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.

10. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C – +50°C). Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

11. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za żadne szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

12. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami żrącymi.

13. Trzeba uważać, żeby produkt nie pracował na krawężnikach i przełamaniach. Przed użyciem należy sprawdzić oczekiwane położenie produktu podczas pracy.

14. **Punkty asekuracyjne.**

14.1 Punkt asekuracyjny układu hamującego upadek powinien znajdować się nad użytkownikiem, spełniać wymagania normy EN795:2012 i mieć minimalną wytrzymałość 12kN.

14.2 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwaną długość liny, w tym wydłużenie liny, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinka, żeby bezpiecznie unikać przeszkód (np. ziemi).

15. **Podnoszenie i opuszczanie** (patrz też 5).

15.1 Przed przystąpieniem do podnoszenia liny opuszczania należy sprawdzić, czy wszystkie śruby mocujące są bezpiecznie umocowane. W trakcie tych operacji należy monitorować stan śrub mocujących.

15.2 Liny należy tak poporządzić, aby odchylenie było minimalne lub wynosiło 0 stopni.

15.3 Temperatura wywoływana przez tarcie nie może przekraczać +50°C.

16. **Konserwacja i serwis**

Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczać, modyfikować ani naprawiać bez upoważnienia DMM. **Uwaga:** użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem poniższych czynności:

16.1 **Dezynfekcja:** do dezynfekcji należy stosować środki dezynfekcyjne zawierający czwartorzędowe związki amoniowe wzmocnione chlorheksydyną (np. Savlon) w ilościach wystarczających do efektywnego działania. Produkt należy zanurzyć na 1 godzinę w roztworze o stężeniu zalecanyam do ogólnego stosowania, zawierającym czystą wodę o temperaturze nieprzekraczającej 25°C, a następnie dokładnie wypłukać (patrz punkt 16.2).

16.2 **Czyszczenie:** w razie zabrudzenia umyć czystą, ciepłą wodą o jakości dostępnej w domowym kraju (temperatura maksymalna 25°C) z łagodnym detergientem w odpowiednim stężeniu (zakres pH 5.5 – 8.5). Dokładnie wypłukać i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła. Ważne: Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu w środowisku morskim.

16.3 **Przechowywanie:** po niezbędnym czyszczeniu przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, substancji żrących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.

17. **Okres używalności i utrata przydatności**

17.1 **Okres żywnotności:** jest to maksymalny zalecany przez producenta okres eksploatacji produktu, pod warunkiem spełnienia szczegółowych warunków.

Maksymalna żywnotność: Wyroby włókiennicze - 10 lat od daty produkcji. Wyroby metalowe - bez ograniczeń czasowych.

Uwaga: To może być nawet do jednej użyty, lub nawet wcześniej, jeśli uszkodzony (np. podczas transportu lub przechowywania) przed pierwszym użyciem. Eksploatacja produktu jest możliwa, jeżeli przejdzie on inspekcję wzrokową i dotykową z uwzględnieniem następujących kryteriów: zatrzymanie upadku, ogólne zużycie, zanieczyszczenie chemiczne, korozja, awaria mechaniczna/odkształcenie, pęknięcia, luźne nit, luźne druty linki stalowej, postęrpiona i/lub zgłęta linka stalowa, zanieczyszczenie termiczne (praca w temperaturze wyższej niż normalne warunki pogodowe), przecięcie szwy, postęrpzona taśma, zniszczona taśma i/lub włókna, luźne włókna taśmy, długotrwałe narażenie na działanie promieniowania UV, jasne i czytelne oznakowanie (np. numer partii, indywidualny numer serijny itp.).

Zanieczyszczone liny mogą przyspieszyć zużycanie się produktu i spowodować jego uszkodzenie.

Jeżeli produkt stanowi integralną część układu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta odnośnie całego układu.

17.2 **Utrata przydatności:** produkt może utracić przydatność przed upływem okresu używalności. Do możliwych przyczyn należą zmiany obowiązujących norm, uregulowań, przepisów prawnych, rozwój nowych technologii, niezgodność z innym sprzętem itp.

18. **Wyjaśnienie oznaczeń**

DMM WALES UK - Nazwa producenta/kraj pochodzenia.

EDGEHOG EH200 - Nazwa produktu i kod produktu.

MAX ROPE Ø 13mm - Maksymalna średnica liny przy stosowany do produktu.

10 - 15Nm  - Moment dokręcania śrub mocujących.

RODZIXXXX# - Rok/dzień produkcji oraz indywidualny numer serijny.

 **Znak graficzny książki** - przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami, a także z instrukcjami do innych środków ochrony osobistej używanych z tym produktem.

 - Zagrożenie potknięciem.</